

## Declaración de rentas 2009

### Nuevo anexo: otros costos y otros gastos

Un nuevo anexo electrónico ha sido creado por la Dirección General de Ingresos para que los contribuyentes reporten, en forma detallada, los Otros Costos y Otros Gastos incurridos durante el período fiscal 2009.

Hasta ahora, el detalle de los Otros Costos y Otros Gastos se preparaba en forma separada de la declaración de rentas, casi siempre en formato Excel, con el fin de agrupar por concepto y cantidad, las partidas o cuentas que no tenían una línea específica en dicha declaración y se mantenía en los archivos de la empresa.

El fundamento legal del citado anexo lo encontramos en el artículo 716 del Código Fiscal cuya parte pertinente citamos a continuación:

*"...Cuando en la declaración del contribuyente figuren partidas globales también deberá acompañarse a la declaración la relación detallada de lo que comprenden las respectivas partidas."*

La dificultad que observamos con este nuevo requerimiento se deriva de la información detallada que ahora se exigirá pues, además del nombre de la cuenta contable y la cantidad, se tendría que identificar al proveedor por su nombre, número de Registro Único de Contribuyente y D.V., al igual que en el resto de los anexos electrónicos de las declaraciones de rentas.

Como es sabido, la fecha de vencimiento para la presentación de las declaraciones de rentas de los contribuyentes que tienen un período fiscal calendario es hasta el 15 de marzo, para las personas naturales, y hasta el 31 de marzo, para las personas jurídicas. Esto significa que los contribuyentes con un volumen importante de proveedores, podrían tener dificultad en completar el Anexo que nos ocupa con la debida anticipación, para poder presentar su declaración a tiempo.

Debido a lo anterior y como resultado de las reuniones llevadas a cabo por representantes de gremios de contadores (as) con las autoridades de la Dirección General de Ingresos (D.G.I.), dicha entidad otorgó una prórroga hasta el 31 de agosto de 2010, para la presentación del Anexo 94 sobre Otros Costos y Otros Gastos que deben acompañar la Declaración Jurada de



Renta, para el período Fiscal 2009, de acuerdo con el nuevo formato electrónico diseñado para tal fin.

#### Sanción aplicable

Según la autoridad competente, la presentación del Anexo 94 sobre Otros Costos y Otros Gastos en fecha posterior al 31 de agosto de 2010 causará la imposición de la multa por presentación tardía, de acuerdo con el artículo 756 del Código Fiscal.

Cabe mencionar que la multa a que se refiere la norma antes mencionada va de B/.1,000.00 a B/.5,000.00, por primera vez, y en el caso de recurrencia, de B/.5,000.00 a B/.10,000.00

#### Ley aplicable a las declaraciones de rentas del año 2009

Adicionalmente, la DGI indicó que las Declaraciones Juradas de Rentas de personas Naturales, Jurídicas y Regímenes Especiales deberán ser presentadas de acuerdo a la normativa vigente.

El pronunciamiento de la D.G.I. es relevante por el hecho de que estamos en espera de que se presente a la Asamblea de Diputados un anteproyecto de ley que traerá cambios importantes en materia fiscal y lo anterior nos hace pensar que las reformas que se den a la ley vigente al 31 de diciembre de 2009 no deben afectar el cálculo del impuesto sobre la renta en las declaraciones de rentas del año 2009.

#### Contactos

##### Eduardo Lee

Socio  
Director  
edulee@deloitte.com

##### Michelle Martinelli

Socia  
Impuestos  
mmartinelli@deloitte.com

##### Felipa Flashy

Gerente Senior  
Impuestos  
fflashy@deloitte.com

##### Yira Cobos

Gerente  
Impuestos  
ycobos@deloitte.com

## **Panama**

Edificio Capital Plaza, Piso 7  
Paseo Roberto Motta, Costa de Este  
Panamá, República de Panamá  
Teléfono: + 507 303-4100  
Fax: + 507 269-2386

Edificio American International, Piso 2  
Calle 50 y Aquilino de la Guardia  
Panamá, República de Panamá  
Teléfono: + 507 303-4100  
Fax: + 507 303-0746

Si desea información adicional, por favor, visite [www.deloitte.com/pa](http://www.deloitte.com/pa)

Deloitte presta servicios profesionales en auditoría, impuestos, consultoría y asesoramiento financiero a organizaciones públicas y privadas de diversas industrias. Con una red global de firmas miembro en 142 países, Deloitte brinda su experiencia y profesionalismo de clase mundial para ayudar a sus clientes a alcanzar el éxito desde cualquier lugar del mundo en el que éstos operen.

Los 165,000 profesionales de la firma están comprometidos con la visión de ser modelo de excelencia; están unidos por una cultura de cooperación basada en la integridad y el valor excepcional a los clientes y mercados, en el compromiso mutuo y en la fortaleza de la diversidad. Disfrutan de un ambiente de aprendizaje continuo, experiencias retadoras y oportunidades de lograr una carrera en Deloitte. Sus profesionales están dedicados al fortalecimiento de la responsabilidad empresarial, a la construcción de la confianza y al logro de un impacto positivo en sus comunidades.

Deloitte se refiere a Deloitte Touche Tohmatsu (Swiss Verein) y a su red de firmas miembro, cada una de las cuales es una entidad independiente. En [www.deloitte.com/about](http://www.deloitte.com/about) se ofrece una descripción detallada de la estructura legal de Deloitte Touche Tohmatsu y sus firmas miembro.

© 2010 Deloitte, Inc. Member of Deloitte Touche Tohmatsu. Todos los derechos reservados

## 2009 Tax return

### New annex: other costs and other expenses

A new electronic annex has been created by the Directorate General of Revenue (D.G.I. in Spanish) for taxpayers to report in detail the Other Costs and Other Expenses incurred during fiscal year 2009.

Until now, the details of the Other Fees and Other Expenses were prepared separately from the income tax return, usually in Excel format, with the purpose of grouping items or accounts by concept and quantity that did not have a specific line in such tax return and was kept in the company files.

The legal basis of that annex is found in Article 716 of the Fiscal Code of which we quote the relevant part below:

*"...When there are global items in the taxpayer's income tax return, the detailed relationship which comprises the respective items must also accompany the tax return."*

The difficulty we see with this new requirement is derived from the detailed information that would now be required since, in addition to the name of the account and the amount, the supplier would have to be identified by name, Taxpayer's Identification Registration number and VD (Verifying Digit), the same as in the rest of the e-mail annexes of the income tax returns.

As is known, the due date for filing tax returns from taxpayers who have a calendar fiscal period is until March 15<sup>th</sup> for natural persons and until March 31<sup>st</sup> for juridical persons. This means that taxpayers with a significant amount of suppliers may have difficulty in completing the Annex in question in advance, in order to file their tax return on time.

Due to the above and as a result of the meetings conducted by representatives of accountants' associations with the D.G.I. authorities, said entity granted an extension until August 31, 2010 for the filing of *Annex 94 on Other Fees and Other Expenses* that must accompany the sworn tax return for the 2009 Fiscal period, according to the new electronic format designed for this purpose.



#### Applicable sanction

According to the competent authority, the filing of Annex 94 on Other Fees and Other Expenses at a later date than August 31, 2010 will result in the imposition of the fine for late filing in accordance with Article 756 of the Tax Code.

It is worth mentioning that the fine referred to in the above rule goes from B/.1,000.00 to B/.5,000.00, for the first time, and in the event of reinciding, from B/.5,000.00 to B/.10,000.00.

#### Law applicable to income tax returns for 2009

In addition, the DGI said that Tax Returns of Natural and Juridical Persons and of Special Regimes must be filed in accordance with current regulations.

The pronouncement of the D.G.I. is relevant due to the fact that we are waiting for the submission of a draft bill from Panama's National Assembly that will bring major changes in taxation, and the above makes us think that the reforms to take place to the existing law as at December 31, 2009 should not affect the calculation of income tax on the 2009 tax returns.

#### Contact

**Eduardo Lee**

Socio  
Director  
edulee@deloitte.com

**Michelle Martinelli**

Socia  
Impuestos  
mmartinelli@deloitte.com

**Felipa Flashy**

Gerente Senior  
Impuestos  
fflashy@deloitte.com

**Yira Cobos**

Gerente  
Impuestos  
ycobos@deloitte.com

#### **Panama**

Capital Plaza Building, 7<sup>th</sup> floor  
Paseo Roberto Motta, Costa de Este  
Panama, Republic of Panama  
Phone: + 507 303-4100  
Fax: + 507 269-2386

American International Building, 2<sup>th</sup> floor  
Calle 50 y Aquilino de la Guardia  
Panama, Republic of Panama  
Phone: + 507 303-4100  
Fax: + 507 303-0746

If you want additional information, please visit [www.deloitte.com/pa](http://www.deloitte.com/pa)

Deloitte provides professional audit, tax, consulting and financial advisory services to public and private organizations from various industries. With a global network of member firms in 142 countries, Deloitte brings its experience and world class professionalism to help clients succeed anywhere in the world in which they operate.

The 165,000 professionals of the Firm are committed to becoming the standard of excellence and are united by a collaborative culture based on the integrity and outstanding value to customers and markets in mutual commitment and strength of diversity. They enjoy an environment of continuous learning, challenging experiences and opportunities to achieve a career at Deloitte. Their professionals are dedicated to strengthening corporate responsibility, building confidence and achieving a positive impact in their communities.

Deloitte refers to Deloitte Touche Tohmatsu (Swiss Association) and its network of member firms, each as a single and independent entity. At [www.deloitte.com/about](http://www.deloitte.com/about) there is a detailed description of the legal structure of Deloitte Touche Tohmatsu and its Member Firms.

© 2010 Deloitte, Inc. Member of Deloitte Touche Tohmatsu. All copyrights reserved.